

PÄÄSIÄISVIIKON KESKIVIIKKO

EHTOOPALVELUS TIISTAI-ILTANA

Koko pääsiäisviikon ajan pääsiäisaloitus: pääsiäistropari ja psalmijakeet sekä suuri ektenia.

Avuksihuutopsalmit, 4. säv.

Herra, minä huudan Sinua, kuule minua. | Kuule minua, oi Herra. | Herra, minä huudan Sinua, kuule minua. | Ota korviisi minun ääneni, | kun minä Sinua huudan. || Kuule minua, oi Herra. (Ps. 141:1 LXX)

Nouskoon minun rukoukseni | niin kuin suitsutussavu Sinun kasvojesi eteen, | minun käteni ylennys olkoon Sinulle ehtoouhri. || Kuule minua, oi Herra. (Ps. 141:2 LXX)¹

Avuksihuutostikiirat

Ylösnousemusstikiirat, 4. säv.

Liitelauselma: Jos Sinä, Herra, pidät mielessäsi synnit, Herra, kuka silloin kestää? || Mutta Sinun tykönäsi on anteeksiantamus, että Sinua peljättäisiin. (Ps. 130:3–4)

Sinun eläväksi tekevälle ristillesi alati kumartaen, Kristus Jumala, | me kolmantena päivänä tapahtunutta ylösnousemistasi ylistämme. | Sillä sen kautta Sinä, kaikkivoimallinen, | uudistit perin turmeltuneen ihmislunnon | ja avasit meille tien taivaisiin, || oi ainoa hyvä ja ihmisiä rakastava.

Liitelauselma: Minä odotan Herraa, minun sieluni odottaa, || ja minä panen toivoni Hänen sanaansa. (Ps. 130:5)

Antaen vapaasta tahdostasi naulita itsesi ristinpuuhun | Sinä, Vapahtaja, kumosit tottelemattomuuden puun tuoman rangaistuksen, | ja mentyäsi alas helvetiin Sinä, voimallinen Jumala, katkaisit kuoleman kahleet, | Sen tähden me Sinun ylösnousemistasi kumartaen kunnioitamme | ja riemuiten huudamme: || Kunnia olkoon Sinulle, oi kaikkivoimallinen Herra.

Liitelauselma: Minun sieluni odottaa Herraa hartaammin kuin vartijat aamua, kuin vartijat aamua. || Pane toivosi Herraan, Israel! (Ps. 130:6–7)

Herra, Sinä murskasit helvetin portit | ja kuolemallasi kuoleman valtakunnan kukistit, | mutta ihmissuvun Sinä turmeluksesta vapahdit, | lahjoittaen maailmalle elämän ja katoamattomuuden || suuren laupeuden.

Anatolioksen stikiirat, 4. säv.

Liitelauselma: Sillä Herran tykönä on armo, runsas lunastus Hänen tykönänsä. || Ja Hän lunastaa Israelin kaikista sen synneistä. (Ps. 130:7–8)

¹ Loput psalmijakeet veisataan niin haluttaessa kuten kirkkaan maanantain kohdalla osoitetaan.

Tulkaa, ihmiset, | veisuin ylistäkäämme Vapahtajan ylösnousemista kolmantena päivänä, | sillä se lunasti meidät tuonelan hellittämättömistä kahleista, | ja me kaikki saimme katoamattomuuden ja elämän huutaessamme: || Ristiinnaulittu, haudattu ja ylösnoussut, ainoa ihmisiä rakastava, pelasta meidät ylösnousemuksellasi!

Liitelauselma: Kiittäkää Herraa, kaikki pakanat, || ylistäkää Häntä, kaikki kansat. (Ps. 117:1)

Oi Vapahtaja, | enkelit ja ihmiset ylistävät veisuin ylösnousemistasi kolmantena päivänä, | sillä se kirkasti kaikki maan ääret, | ja me saimme lunastuksen vihollisen orjuudesta huutaessamme: || Eläväksi tekevä, kaikkivoimallinen Vapahtaja, ainoa ihmisiä rakastava, pelasta meidät ylösnousemuksellasi!

Liitelauselma: Sillä Hänen armonsä meitä kohtaan on voimallinen, || ja Herran uskollisuus pysyy iankaikkisesti. (Ps. 117:2)

Oi Kristus Jumala, | Sinä murskasit vaskiportit ja rautasalvat | ja nostit ylös langenneen ihmissuvun. | Sen tähden me huudamme yhteen ääneen: || Kuolleista ylösnoussut Herra, kunnia olkoon Sinulle.

Doksastikon, 4. säv.

Liitelauselma: Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle.

Oi Herra, | syntymisesi Isästä on ajaton ja iankaikkinen, | ja Neitseestä lihaksi tulemisesi on ihmisten mahdoton selittää ja tulkita, | ja tuonelaan laskeutumisesi on peljättävä perkeleelle ja hänen enkeleillensä, | sillä poljettuasi kuoleman maahan Sinä nousit ylös kolmantena päivänä || ja annoit ihmisille katoamattomuuden ja suuren armon.

Dogmistikiira, 4. säv.

Liitelauselma: Nyt, aina ja iankaikkisesti. Amen.

Oi Jumalansynnyttäjä! | Profeetta Daavid, joka on kauttasi Jumalan esi-isäksi tullut, | veisuaänin Sinusta ennustaen huusi Hänelle, | joka on Sinulle suuria tehnyt: | ”Kuningatar seisoo Sinun oikealla puolellasi.” | Sillä Äidiksi ja meidän elämämme puoltajaksi teki Sinut Kristus Jumala. | Uudistaakseen himojen turmeleman kuvansa, | löytääkseen eksyneen ja vuorilla harhailevan lampaansa, | kantaakseen olkapäillään sen Isänsä tykö | ja tahtonsa mukaisesti yhdistääkseen taivaallisten voimien kanssa | sekä niin pelastaakseen maailman | Hän katsoi hyväksi Sinusta, oi Neitsyt, isättömästi ihmiseksi tulla, || sillä Hän on armosta rikas ja laupias.

Saatto suitsutusastian kanssa ja ehtooveisu.

Suuri prokiimeni, 8. säv.: Minä korotan ääneni Jumalan puoleen ja huudan; || minä korotan ääneni Jumalan puoleen, että Hän minua kuulis.

Liitelauselma: Ahdistukseni aikana minä etsin Herraa.

Liitelauselma: Minun sieluni ei lohdutuksesta huoli.

Liitelauselma: Jumala, Sinun tiesi on pyhä. (Ps. 77:2, 3, 14).

Evankeliumi ja hartauden ektenia.

Suo, Herra, 8. säv.

Suo, Herra, että me tämän illan syntiä tekemättä viettäisimme. | Siunattu olet Sinä, meidän isäimme Jumala, | sekä kiitetty ja ylistetty on Sinun nimesi iankaikkisesti. Amen.

Olkoon Sinun laupeutesi, Herra, meidän päällämme, niinkuin me Sinuun uskallamme. | Kiitetty olet Sinä, Herra, opeta minulle käskysi. | Kiitetty olet Sinä, Valtias, tee minut Sinun käskyjäsi ymmärtäväksi. | Kiitetty olet Sinä, Pyhä, valista minua Sinun käskyilläsi.

Herra, Sinun laupeutesi pysyy iankaikkisesti. Älä kättesi töitä hylkää. | Sinulle on tuleva kiitos, Sinulle ylistysveisut. || Sinulle on myös kunnia tuleva, Isä, Poika ja Pyhä Henki, nyt, aina ja iankaikkisesti. Amen.

Anomusektenia.

Virrelmästikiira oktoehoksesta, 4. säv.

Noustuasi ylös ristille | Sinä, Herra, pyyhit pois esivanhemmiltä perityn kirosuksen | ja mentyäsi alas helvettiin vapautit aikojen alusta kahlehdittuina olleet, | lahjoittaen katoamattomuuden ihmissuvulle. || Sen tähden me Sinun eläväksi tekevää ja pelastavaa ylösnousemistasi veisaten ylistämme.

Pääsiäisstikiirat, 5. säv.

Liitelauselma: Nouskoon Jumala, | niin Hänen vihollisensa hajoitetaan! (*Ps. 68:2*)

Nyt on meille pyhitetty Pääsiäinen tullut, | uusi pyhä Pääsiäinen, | salainen Pääsiäinen, | kaikkein kunniallisin Pääsiäinen, | Pääsiäiskaritsa Kristus, Vapahattaja, | viaton Pääsiäiskaritsa, | suuri Pääsiäinen, | uskovaisten Pääsiäinen; | Pääsiäinen, joka on meille paratiisin oven avannut, || Pääsiäinen, | joka kaikki uskovaiset pyhittää.

Liitelauselma: Niinkuin savu hajooa, niin Sinä hajota heidät! (*Ps. 68:3*)

Nähtyänne näyn tulkaa, hyvän sanoman tuojanaiset, | ja sanokaa Siionille: | Ota meiltä vastaan | Kristuksen ylösnousemisen ilosanoma; | riemuitse, | toimeenpane riemujuhla, Jerusalem, | nähtyäsi Kuninkaan Kristuksen || ylkänä tulevan ulos haudasta.

Liitelauselma: Hukkukoot jumalattomat Jumalan kasvojen edessä, mutta vanhurskaat riemuitkoot! (*Ps. 68:34*)

Tultuansa varhain aamulla | Elämänantajan haudalle | yrttejä kantavat naiset | löysivät kivellä istuvan enkelin, | joka julisti heille sanoman: | Miksi te etsitte Elävää kuolleitten seassa? | Miksi itkien haette Turmeltumatonta turmeluksesta? || Menkää ja ilmoittakaa tämä Hänen opetuslapsillensa!

Liitelauselma: Tämä on se päivä, jonka Herra teki; iloitkaamme ja riemuitkaamme tänä päivänä! (*Ps. 118:24*)

Oi ihana Pääsiäinen! | Oi Pääsiäinen, | Herran Pääsiäinen! | Jalo pääsiäisjuhla on meille tullut! | Oi Pääsiäinen! | Syleilkäämme ilosta toinen toistamme! | Oi Pääsiäinen! | Murheesta vapaaksi pääseminen! | Sillä tänään haudasta, | aivan kuin jostakin juhlamajasta | tuli ulos kunniansa loistossa Kristus | ja täytti ilolla naiset sanoen heille: || Ilmoittakaa tämä apostoleille!

Liitelauselma: Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Amen.

Ylösnousemisen päivä! | Viettäköömme kirkasta riemujuhlaa | ja syleilkäämme toinen toistamme! | Veljet, | sanokaamme myös vihollisillemmekin: | Antakaamme kaikki yösnousemisen tähden anteeksi | ja näin huutakaamme: | Kristus nousi kuolleista, | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi.

Sitten: Kristus nousi kuolleista | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi. (*Kolmesti.*)

Pappi: Kiitetty olkoon aina oleva Kristus, meidän Jumalamme, alati, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.

Kuoro: Amen. Vahvista, Jumala, pyhää oikeata uskoa sekä oikeauskoisia kristittyitä iäti ja iankaikkisesti. [*Valamon luostarissa:* Vahvista, Jumala, pyhää ortodoksisista uskoa, ortodoksisia kristittyjä || sekä tätä pyhää luostaria iäti ja iankaikkisesti.]

Pappi veisaa: Kristus nousi kuolleista, kuolemallaan kuoleman voitti.

Kuoro: Ja haudoissa oleville elämän antoi.

Pappi: Kuolleista yösnoussut, kuolemallaan kuoleman voittanut ja haudoissa oleville elämän antanut Kristus, totinen Jumalamme, puhtaimman Äitinsä ja kaikkien pyhiensä esirukouksien tähden armahtakoon ja pelastakoon meidät hyvydessään ja ihmisrakkaudessaan.

Pappi lausuu pääsiäistervehdyksen kolmesti: Kristus nousi kuolleista!

Kirkkokansa vastaa jokaiseen tervehdykseen: Totisesti nousi!

Kuoro: Kristus nousi kuolleista, | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi. (*Kolmesti*)

Niin Hän antoi meille iankaikkisen elämän; | kumartakaamme Hänen yösnousemistaan kolmantena päivänä.

Meidän isällemme...

AAMUPALVELUS

Aloitus ja kanoni jne. kuten kirkkaana maanantaina.

Eksapostilario, 3. säv.

Oi Kuningas ja Herra! | Sinä uinuttuasi kuoleman uneen kuolevaisena | nousit ylös kolmantena päivänä, | herätit Aadamın turmeluksesta | ja teit tyhjäksi kuoleman. | Oi turmeltumattomuuden pääsiäistä! || Oi maailman pelastusta! (*Kolmesti*)

Kiitospsalmit, 4. säv.

Kaikki, joissa henki on, kiittäkää Herraa. | Ylistäkää Herraa taivaista, | ylistäkää Häntä korkeuksissa. || Sinulle, Jumala, sopii ylistystä veisata. (Ps. 150:6; 148:1)

Ylistäkää Häntä, kaikki Hänen enkelinsä, | ylistäkää Häntä, kaikki Hänen sotajoukkonsa. || Sinulle, Jumala, sopii ylistystä veisata. (Ps. 148:2)²

Kiitosstikiirat**Ylösnousemusstikiirat, 4. säv.**

Liitelauselma: Ylistäkää Häntä Hänen voimallisista teoistansa, || ylistäkää Häntä, sillä Hänen herrautensa on suuri. (Ps. 150:2)

Oi kaikkivoimallinen Herra, | joka kärsit ristin ja kuoleman | ja nousit ylös kuolleista, || Sinun ylösnousemisellesi me kunniaa edeskannamme. .

Liitelauselma: Ylistäkää Häntä pasunan pauhulla, || ylistäkää Häntä harpuilla ja kanteleilla. (Ps. 150:3)

Oi Kristus, Sinä ristilläsi vapautit meidät muinaisesta kirouksesta | ja kuolemallasi kukistit kiusaajan, | joka oli meidän ihmisluontoamme hirmuvaltiaana hallinnut, | sekä ylösnousemuksesi kautta täytit ilolla kaiken. | Sen tähden me huudamme Sinulle: || Kuolleista ylösnoussut Herra, kunnia olkoon Sinulle.

Liitelauselma: Ylistäkää Häntä vaskirummuilla ja karkelolla, || ylistäkää Häntä kielisoittimilla ja huiluilla. (Ps. 150:4)

Oi Kristus Vapahtaja, | ohjaa meidät ristilläsi totuuteen | ja päästä meidät vihollisen ansoista. | Kuolleista ylösnoussut, ihmisiä rakastava Herra, | ojenna kätesi ja nosta pyhiesi esirukouksien kautta ylös meidät, || jotka olemme langenneet syntiin.

Liitelauselma: Ylistäkää Häntä helisevillä kymbaaleilla, ylistäkää Häntä kumisevilla kymbaaleilla. (Ps. 150:5) || Kaikki, joissa henki on, ylistäkää Herraa.

Oi Jumalan ainosyntyinen Sana, | lähtemättä Isän helmasta | Sinä tulit ihmisrakkautesi tähden maan päälle ja tulit muuttumatta ihmiseksi. | Lihassa Sinä kärsit ristin ja kuoleman, oi jumaluudessasi kärsimyksistä vapaa, || ja kuolleista ylösnousten annoit ainoana kaikkivoimallisena kuolemattomuuden ihmissuvulle.

Pääsiäisstikiirat, 5. säv.

Liitelauselma: Nouskoon Jumala, | niin Hänen vihollisensa hajoitetaan! (Ps. 68:2)

Nyt on meille pyhitetty Pääsiäinen tullut, | uusi pyhä Pääsiäinen, | salainen Pääsiäinen, | kaikkein kunniallisin Pääsiäinen, | Pääsiäiskaritsa Kristus, Vapahtaja, | viaton Pääsiäiskaritsa, | suuri Pääsiäinen, | uskovaisten Pääsiäinen; | Pääsiäinen, joka on meille paratiisin oven avannut, || Pääsiäinen, | joka kaikki uskovaiset pyhittää.

Liitelauselma: Niinkuin savu hajoaa, niin Sinä hajota heidät! (Ps. 68:3)

² Loput psalmijakeet veisataan niin haluttaessa kuten kirkkaan maanantain kohdalla osoitetaan.

Nähtyänne näyn tulkaa, hyvän sanoman tuojanaiset, | ja sanokaa Siionille: | Ota meiltä vastaan | Kristuksen ylösnousemisen ilosanoma; | riemuitse, | toimeenpane riemujuhla, Jerusalem, | nähtyäsi Kuninkaan Kristuksen || ylkänä tulevan ulos haudasta.

Liitelauselma: Hukkukoot jumalattomat Jumalan kasvojen edessä, mutta vanhurskaat riemuitkoot! (Ps. 68:34)

Tultuansa varhain aamulla | Elämänantajan haudalle | yrtejä kantavat naiset | löysivät kivellä istuvan enkelin, | joka julisti heille sanoman: | Miksi te etsitte Elävää kuolleitten seassa? | Miksi itkien haette Turmeltumatonta turmeluksesta? || Menkää ja ilmoittakaa tämä Hänen opetuslapsillensa!

Liitelauselma: Tämä on se päivä, jonka Herra teki; iloitkaamme ja riemuitkaamme tänä päivänä! (Ps. 118:24)

Oi ihana Pääsiäinen! | Oi Pääsiäinen, | Herran Pääsiäinen! | Jalo pääsiäisjuhla on meille tullut! | Oi Pääsiäinen! | Syleilkäämme ilosta toinen toistamme! | Oi Pääsiäinen! | Murheesta vapaaksi pääseminen! | Sillä tänään haudasta, | aivan kuin jostakin juhlamajasta | tuli ulos kunniansa loistossa Kristus | ja täytti ilolla naiset sanoen heille: || Ilmoittakaa tämä apostoleille!

Liitelauselma: Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Amen.

Ylösnousemisen päivä! | Viettäkäämme kirkasta riemujuhlaa | ja syleilkäämme toinen toistamme! | Veljet, | sanokaamme myös vihollisillemmekin: | Antakaamme kaikki ylösnousemisen tähden anteeksi | ja näin huutakaamme: | Kristus nousi kuolleista, | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi.

Sitten: Kristus nousi kuolleista | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi. (Kolmesti.)

Hartauden ektenia ja anomusektenia.

Aamupalveluksen päätös

Diakoni: Se on viisautta.

Kuoro: Siunaa. [*Tahi:* Esipaimen, siunaa.]

Pappi: Kiitetty olkoon aina oleva Kristus, meidän Jumalamme, alati, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.

Kuoro: Amen. Vahvista, Jumala, pyhää oikeata uskoa sekä oikeauskoisia kristittyitä iäti ja iankaikkisesti. [*Valamon luostarissa:* Vahvista, Jumala, pyhää ortodoksisista uskoa, ortodoksisia kristittyjä || sekä tätä pyhää luostaria iäti ja iankaikkisesti.]

Pappi veisaa: Kristus nousi kuolleista, kuolemallaan kuoleman voitti.

Kuoro: Ja haudoissa oleville elämän antoi.

Pappi: Kunnia olkoon Sinulle, Kristus, meidän Jumalamme, meidän toivomme, kunnia Sinulle.

Kuoro: Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti Amen. Herra, armahda. (Kolmesti.) Siunaa. [*Tahi:* Esipaimen, siunaa.]

Pappi: Kuolleista ylösnoussut, kuolemallaan kuoleman voittanut ja haudoissa oleville elämän antanut Kristus, totinen Jumalamme, puhtaimman Äitinsä ja kaikkien pyhiensä esirukouksien tähden armahtakoon ja pelastakoon meidät hyvydessään ja ihmisrakkaudessaan.

Pappi lausuu pääsiäistervehdyksen kolmesti: Kristus nousi kuolleista!

Kirkkokansa vastaa jokaiseen tervehdykseen: Totisesti nousi!

Kuoro: Kristus nousi kuolleista, | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi. (*Kolmesti*)

Niin Hän antoi meille iankaikkisen elämän; | kumartakaamme Hänen ylösnousemistaan kolmantena päivänä.

Meidän isällemme...

Seuraa I hetkeä vastaava pääsiäisen hetkipalvelus.

LITURGIA

Pääsiäisaloitus, suuri ektenia, antifonit. III antifonin jälkeen heti pääsiäishypakoe Naiset, jotka..., Kunnia...nyt... ja pääsiäiskontakki Sinä, oi Kuolematon. Kolmipyhän sijaan Niin monta. Jne. Ehtoollislauselma Ottakaa vastaan. Liturgian lopussa pappi: Jumalan pelvossa..., kuoro: pääsiäistropari, pappi: Pelasta, Jumala..., kuoro: pääsiäistropari. Ambonintakaisen rukouksen jälkeen Amen ja pääsiäistropari ("kunnes antidori on jaettu"). Pappi: Herran siunaus..., kuoro: Amen, pappi: pääsiäistroparin alku, kuoro: pääsiäistroparin loppu. Loppusiunaus, pääsiäistervehdykset ja kuoro laulaa pääsiäistroparin kolmesti ja Niin Hän antoi sekä toivottaa pitkää ikää.

